

Im Rahmen · Bien cadré · Frame Job
Enmarcados · In cornice · Ingelijst



Im Rahmen
 Bien cadré
 Frame Job
 Enmarcados
 In cornice
 Ingelijst

3609 Belfast
 Meterware · tissu au mètre
 fabric by the metre · tela por metros
 metraggio · aan de meter:
 140 cm · 55"
 126 Fäden · fils · threads
 hilos · fili · draden
 = 10 cm · 32 count per inch
 100% Leinen · lin · linen
 lino · linnen



3984 Murano
 Meterware · tissu au mètre
 fabric by the metre · tela por metros
 metraggio · aan de meter:
 140 cm · 55"
 126 Fäden · fils · threads
 hilos · fili · draden
 = 10 cm · 32 count per inch
 52% Baumwolle · coton · cotton
 algodón · cotone · katoen
 48% Modal · viscose



Deco-Passepartout
 Karton · carton · cardboard
 cartón · cartoncino · karton
 15 x 20 cm · 6" x 8"

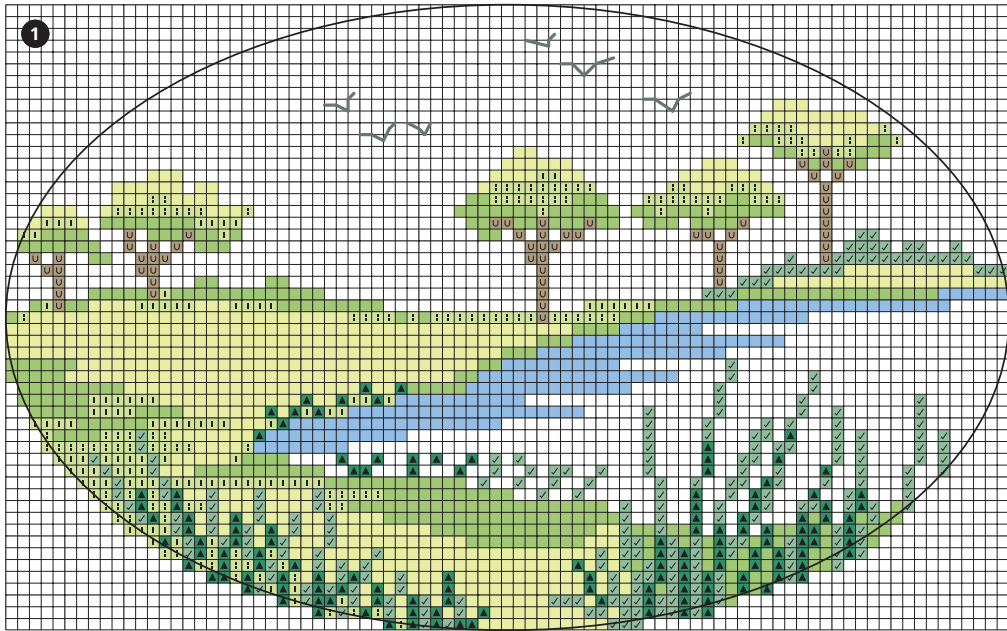
30 Oval · ovale · oval
 òvalo · ovale · ovaal

31 Torbogen · arc · archway
 arco · arco · met boog

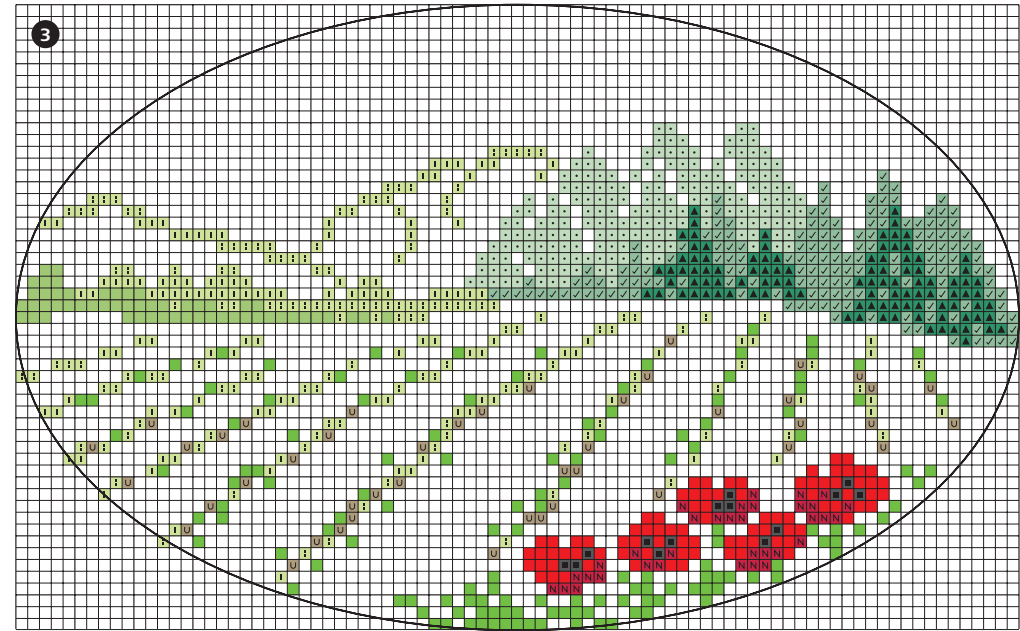
32 Herz · coeur · heart
 corazón · cuore · hartvorm

Design: Barbara Kreibich
 Fotos: Jeanette Schuster

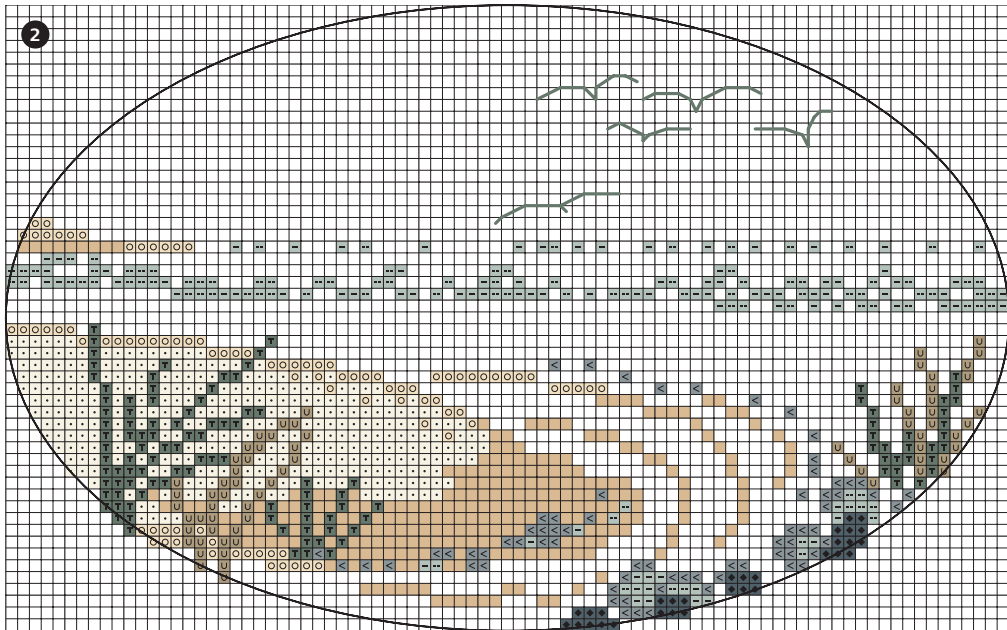




217 875 265 260 259 832 273 129 Anchor 3815 3817 471 164 772 758 8787 3325 DMC 1205 1702 1308 1409 1604 2002 1811 0907 Madeira	Anchor 400 235 398 926 933 831 832 273 DMC 317 414 703 712 543 3782 758 8787 Madeira 1714 1801 1802 1908 1909 2109 2002 1811

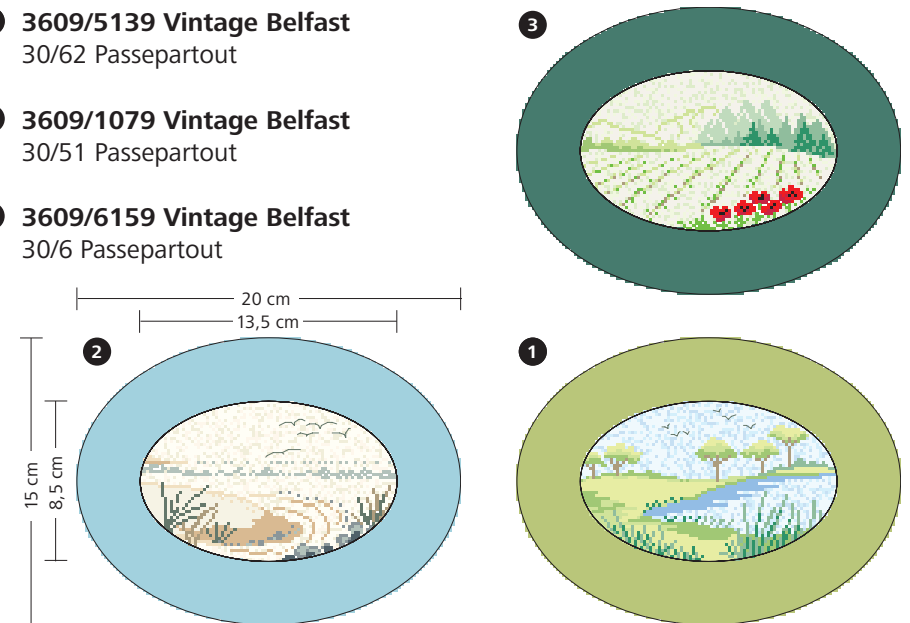


Anchor 334 47 403 832 260 265 238 217 875 213 DMC 606 321 310 758 772 471 703 3815 3817 524 Madeira 0209 0510 2400 2002 1409 1308 1713 1205 1702 1511	

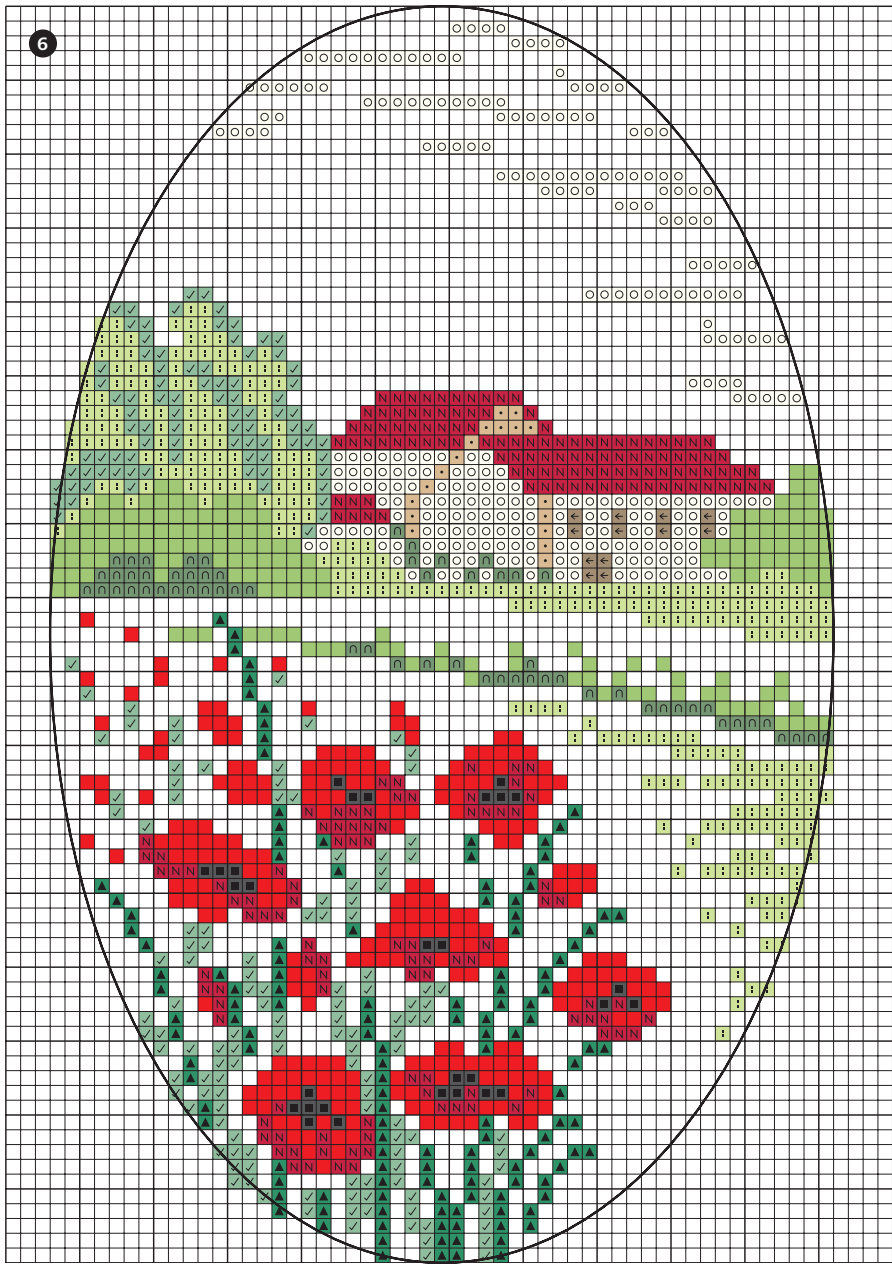


4 No. 212

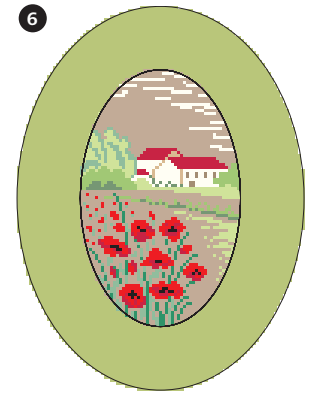
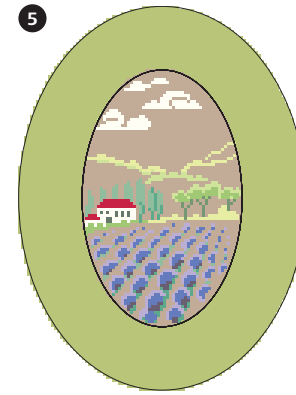
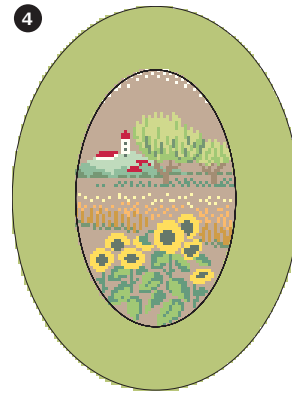
- 1 **3609/5139 Vintage Belfast**
30/62 Passepartout
- 2 **3609/1079 Vintage Belfast**
30/51 Passepartout
- 3 **3609/6159 Vintage Belfast**
30/6 Passepartout



No. 212



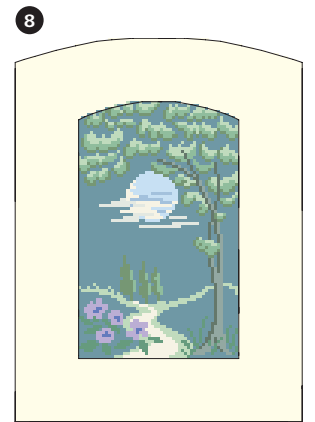
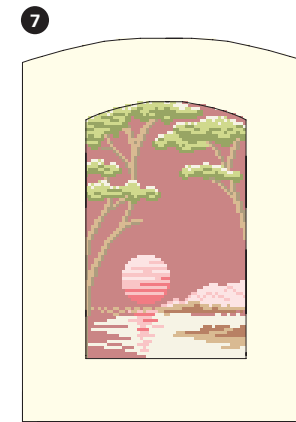
403 47 334 217 875 260 265 860 2 831 903 Anchor
 310 321 606 3815 3817 164 471 3052 blanc 3782 840 DMC
 2400 0510 0209 1205 1702 1409 1308 1513 2402 2109 2002 Madeira



13,5 cm

8,5 cm

4 5 6
3609/53 Belfast
 30/62 Passepartout
 20 x 15 cm · 8" x 6"



13,5 cm

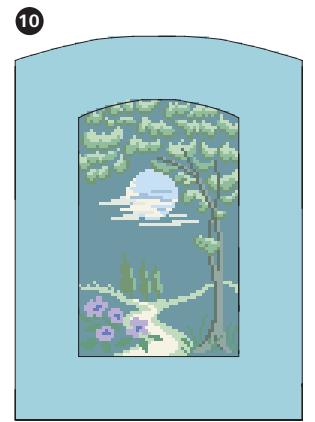
8,5 cm

7
3609/4041 Belfast
 30/1 Passepartout

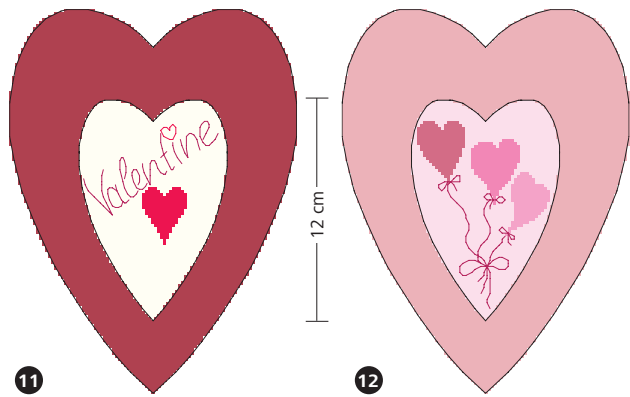
8
3609/594 Belfast
 30/1 Passepartout

9
3609/4041 Belfast
 30/41 Passepartout

10
3609/594 Belfast
 30/51 Passepartout

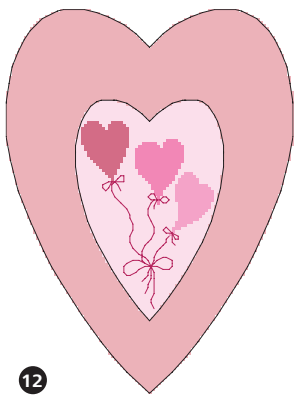


20 x 15 cm · 8" x 6"



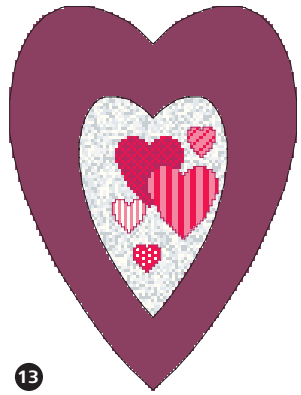
12 cm

11

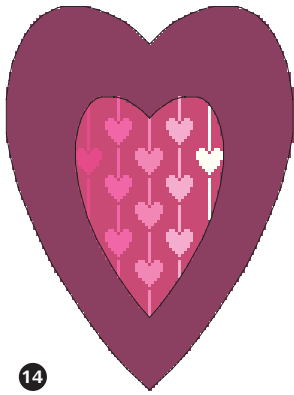


8 cm

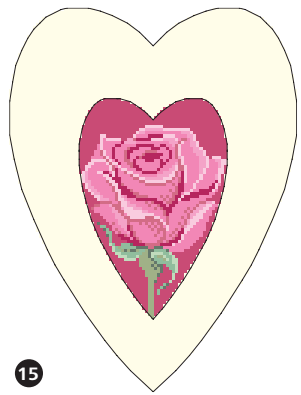
12



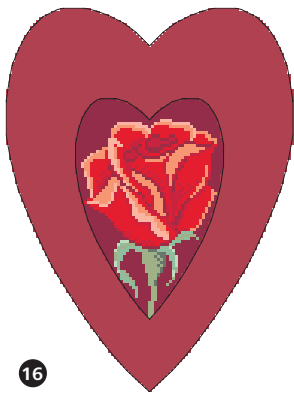
13



14



15



16

11
3984/101 Murano
32/954 Passepartout

12
3609/4034 Belfast
32/41 Passepartout

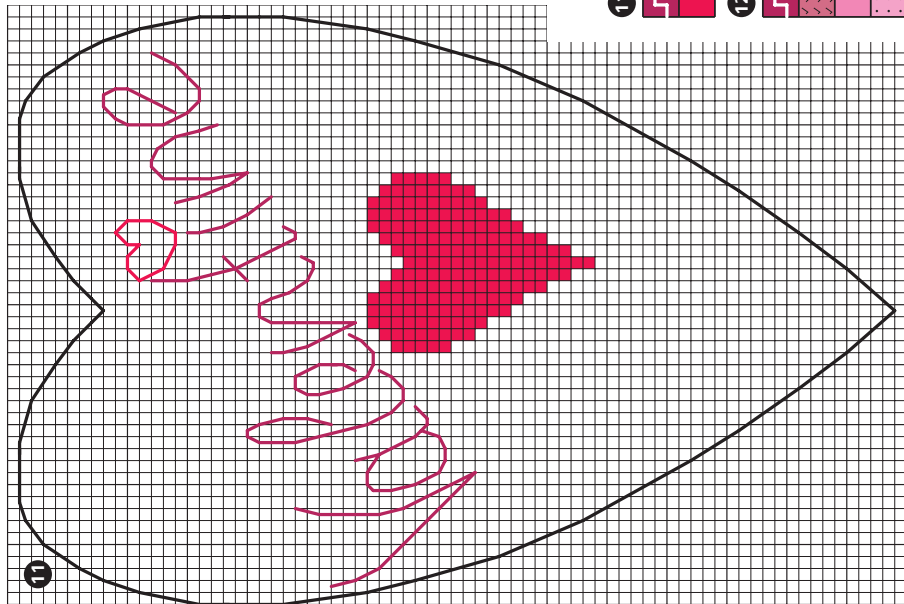
13
3609/7139 Vintage Belfast
32/94 Passepartout

14
3609/4037 Belfast
32/94 Passepartout

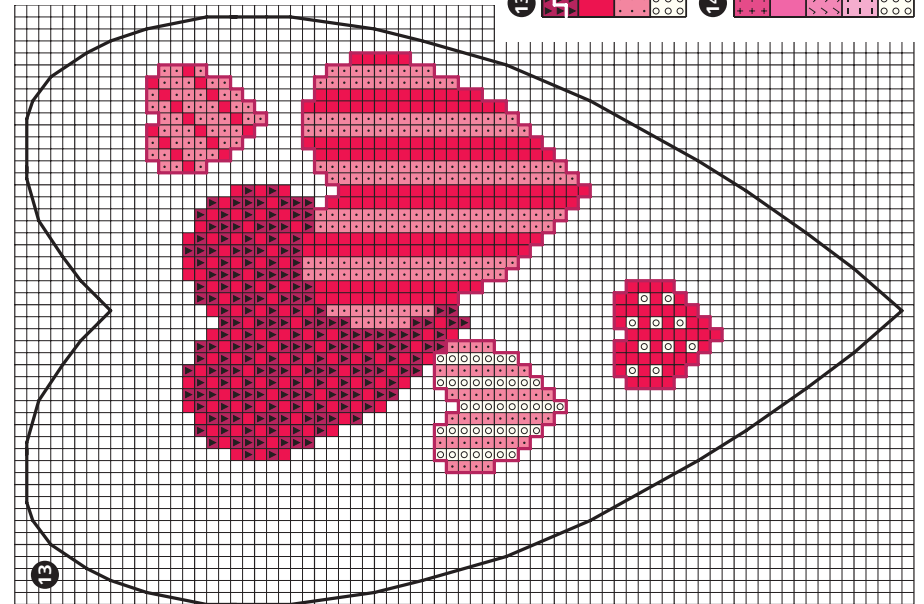
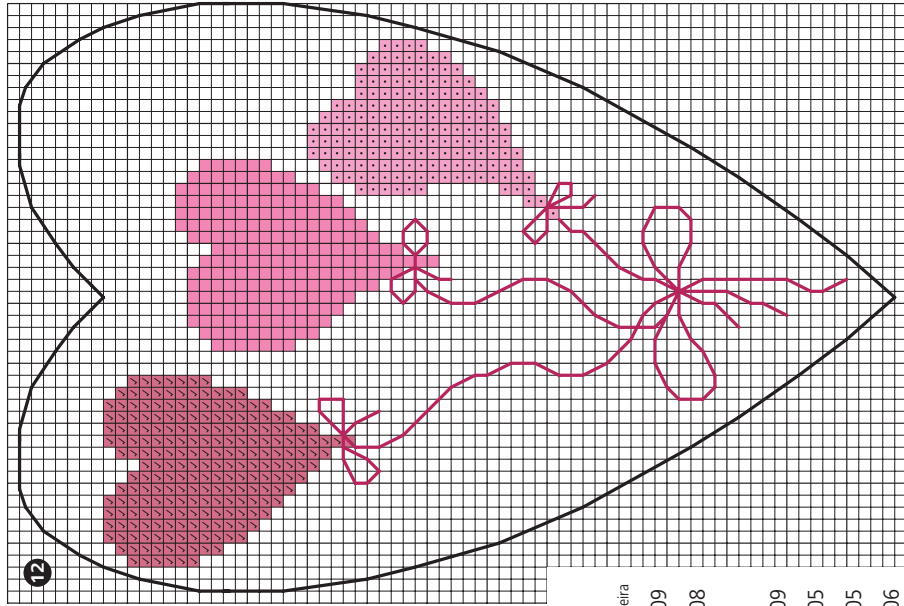
15
3609/4037 Belfast
32/1 Passepartout

16
3609/9060 Belfast
32/954 Passepartout

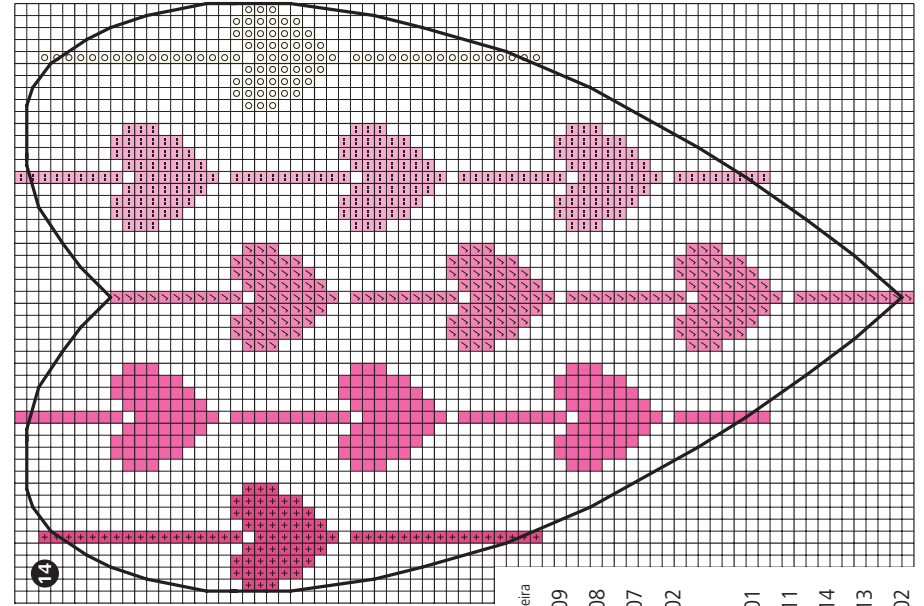


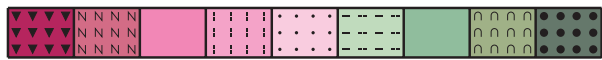
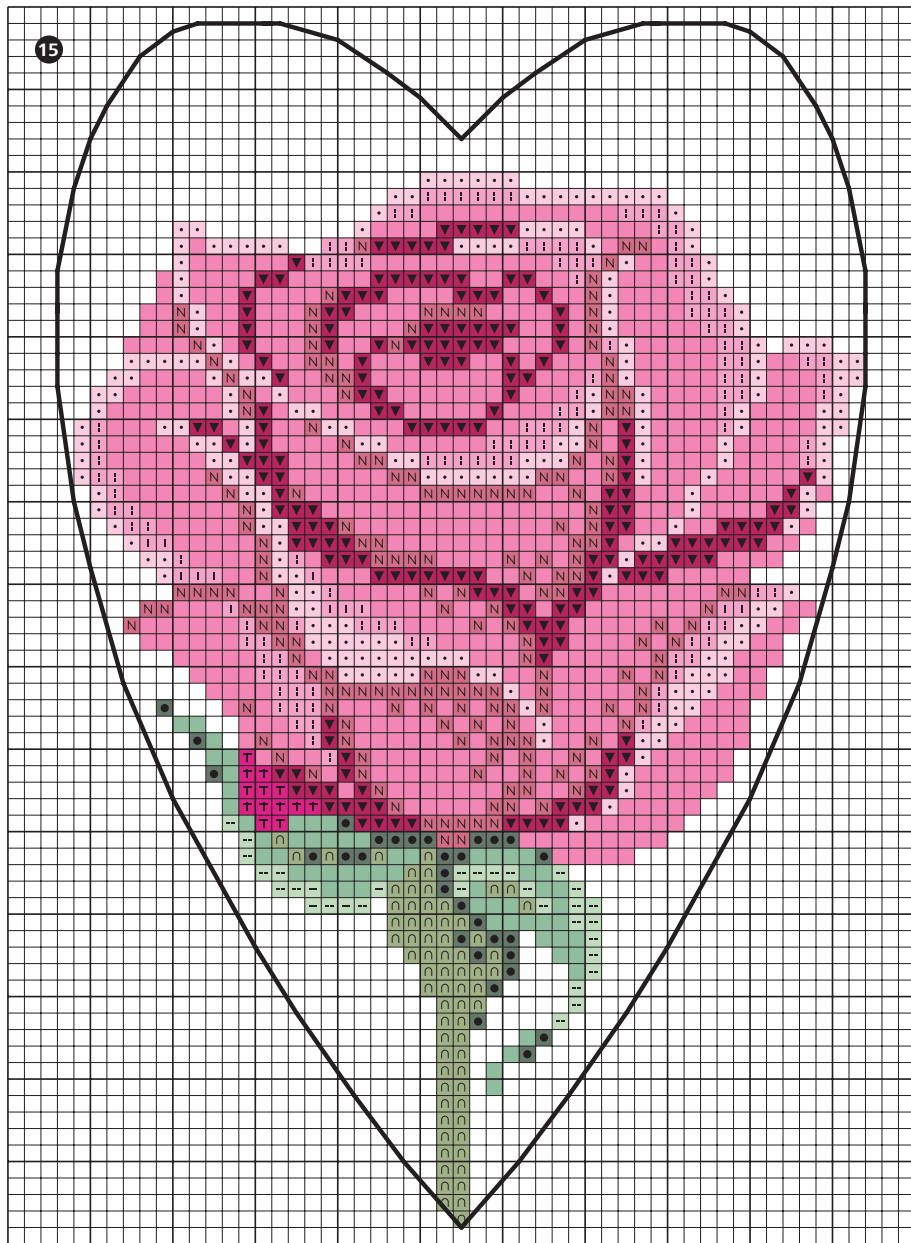


Anchor	DMC	Madeira
11	78	3803 2609
	29	3801 2708
12	78	3803 2609
	76	3687 0605
	75	962 0505
	74	3354 0606

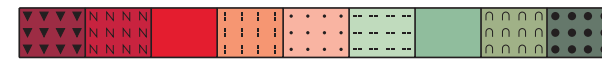
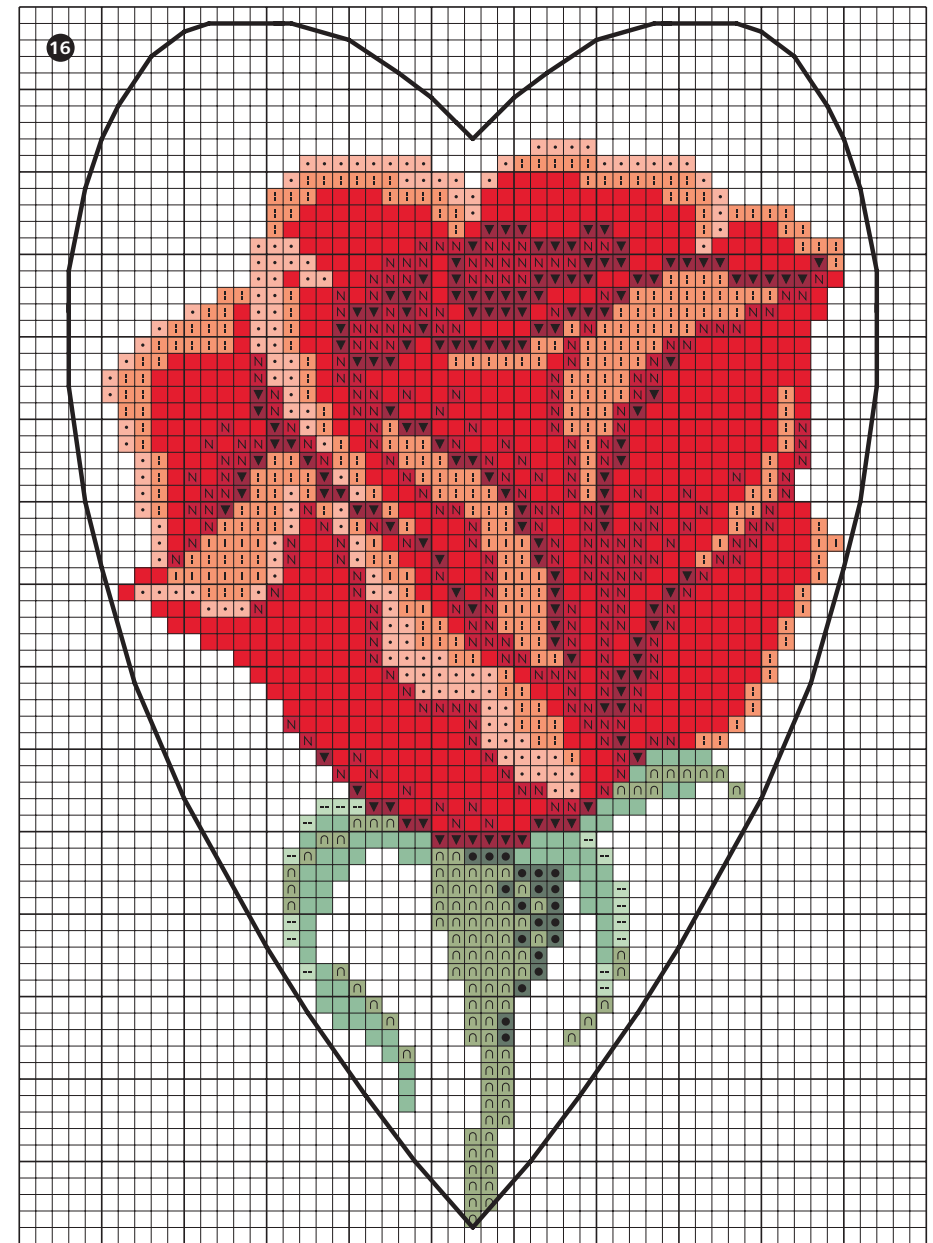


Anchor	DMC	Madeira
13	78	3803 2609
	29	3801 2708
	40	956 2707
	2	blanc 2402
14	63	3805 0701
	57	602 0611
	55	604 0614
	1094	605 0613
	2	blanc 2402

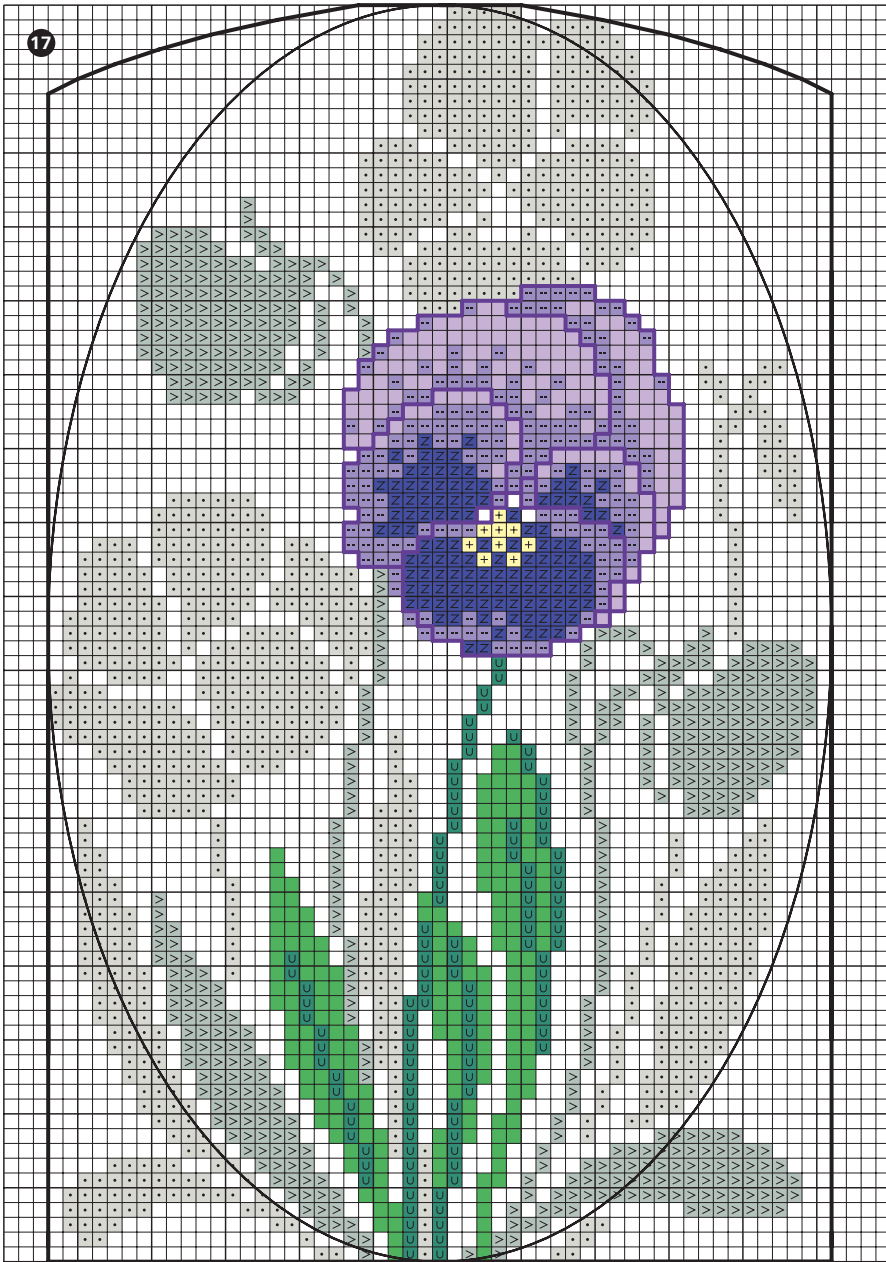




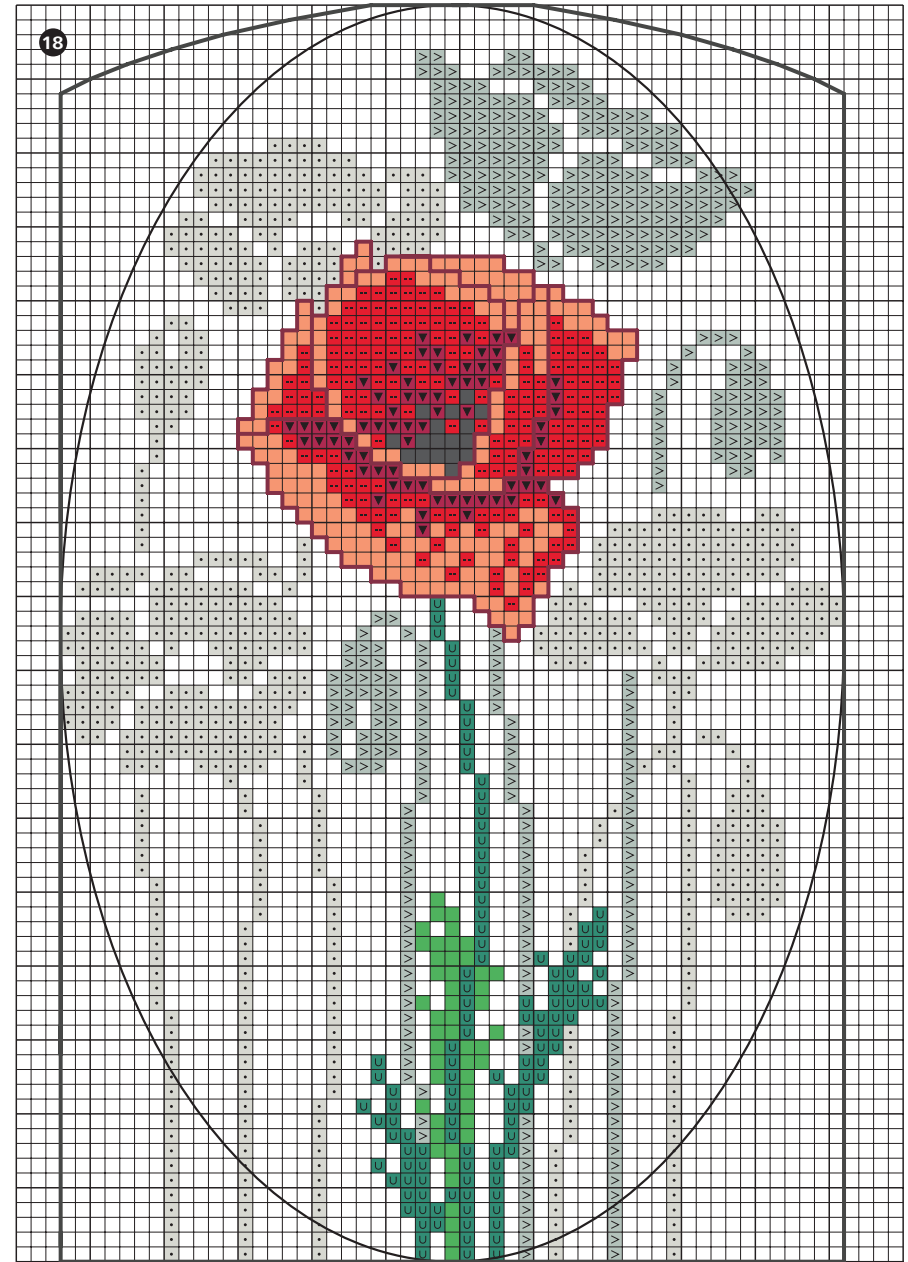
78	76	75	74	73	213	875	859	273	Anchor
3803	3687	962	3354	963	524	3817	3053	3787	DMC
2609	0605	0505	0606	0607	1511	1702	2007	1811	Madeira



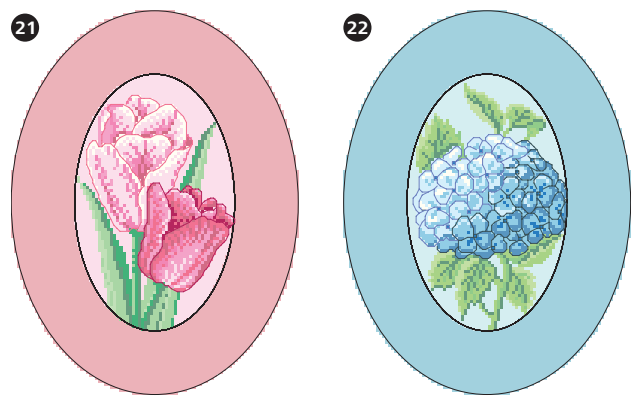
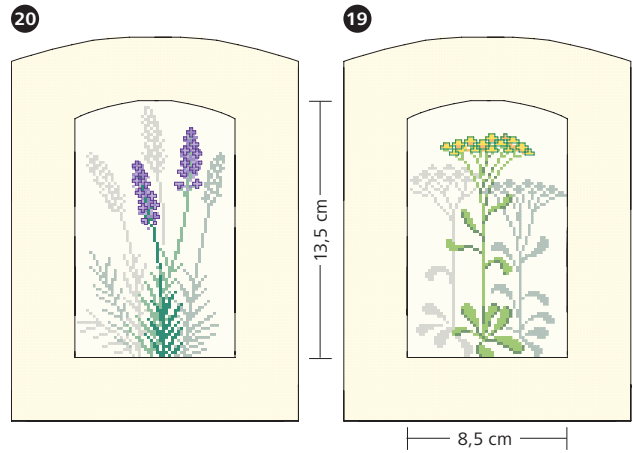
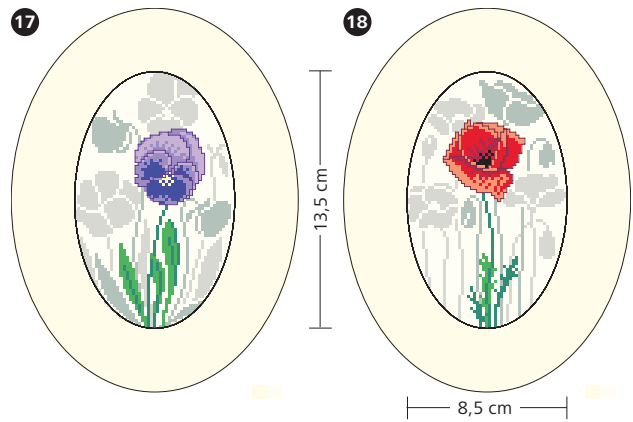
20	19	9046	328	8	213	875	859	273	Anchor
816	304	666	3341	353	524	3817	3053	3787	DMC
2502	0407	0510	0302	0304	1511	1702	2007	1811	Madeira



234	398	119	101	109	342	292	225	877	Anchor
762	703	333	550	209	211	3078	702	3815	DMC
1709	1802	0903	0713	2711	0801	0102	1307	1704	Madeira



234	398	403	44	1005	9046	328	877	225	Anchor
762	703	310	815	816	666	3341	3815	702	DMC
1709	1802	2400	0513	0512	0510	0302	1704	1307	Madeira



17 18
3984/101 Murano
 30/1 Passepartout

19 20
3984/101 Murano
 31/1 Passepartout

21
3609/4034 Belfast
 30/41 Passepartout

22
3609/562 Belfast
 30/51 Passepartout



(D) Die Passepartout-Packung enthält:

Farbigen Rahmen und farbige Rückwand aus Passepartout-Karton, beide Teile mit weißen schrägen Kantenschnitten. Satinband als Aufhänger.

Den Rahmenausschnitt auf der Stickerei festlegen. Mit ca. 1,5 cm Zugabe den Stoff zurückschneiden. Die Stickerei mit Doppelklebeband auf das Rahmenteil kleben. Die Rückwand ebenfalls mit Doppelklebeband dagegenkleben und gleichzeitig den Aufhänger zwischen die beiden Kartonteile kleben. Aufgrund der farbigen Rückwand kann das gerahmte Bild auch frei hängen.

(F) Le kit passepartout contient :

Le cadre en couleur et le dessous en carton passepartout en couleur, tous deux avec bords biaisés blancs. Ruban de satin pour suspendre.

Reproduire l'évidement du cadre sur la broderie. Découper en ménageant un surplus d'env. 1,5 cm. Fixer la broderie sur la partie dessus du cadre avec de l'adhésif double-face. Fixer de même le dessous avec de l'adhésif double-face en saisissant le ruban de suspension entre les deux plaques de carton. Le dessous du cadre étant en couleur, l'ouvrage peut être suspendu en dehors d'un mur.

(GB) Packet contains:

Frame and backing, both in coloured mounting cardbord with white beveled edges. Satin ribbon for hanging.

Centre the frame opening over your embroidery. Trim fabric edges back to 1.5 cm (5/8") outside opening edges. Secure fabric to frame underside with double-sided tape, then stick backing to frame with same tape, covering fabric and catching in ribbon hanger. The coloured backing allows you to hang the framed embroidery as a mobile, if desired.

(ES) El paquete de passepartout contiene:

Marco de color y pared posterior también de color en cartón para passepartout, ambas piezas con cantos sesgados en blanco. Cinta de satén como colgante.

Colocar la pieza del marco sobre el bordado. Recortar la tela con aprox. 1,5 cm de margen. Pegar el bordado al marco con cinta adhesiva por ambas caras y hacer lo mismo con la pared posterior, y al mismo tiempo interponer el colgante entre las dos piezas de cartón. Como queda tan decorativo se puede colgar hasta uno solo.

(I) La confezione con il passe-partout contiene:

Cornice colorata e fondo colorato in cartoncino robusto, entrambi con un sottile profilo bianco ottenuto tramite taglio sbieco dei bordi esterni. Nastrino di raso per appendere il quadretto.

Disporre la cornice sul ricamo e tagliare la stoffa lungo i bordi interni della cornice lasciando circa 1,5 cm di margine. Attaccare il ricamo sulla cornice con del nastro bi-adesivo, poi - sempre con del nastro bi-adesivo - attaccare il fondo sul retro della cornice, inserire il nastrino disposto ad asola fra i due strati di cartone. Poiché anche il fondo della cornice è colorato, il quadretto sarà bello non solo appeso al muro, ma anche sospeso in aria con un filo di nylon o un cordoncino.

(NL) In het pakket voor passe-partout kaarten zit:

Een gekleurde passe-partout en een gekleurde achterkant van stevig karton (beide delen met witte, afgeschuinde randen), satijnen bandje als ophanglusje.

De opening van de passe-partout op het borduurwerk overnemen. De stof met ca. 1,5 cm naad uitknippen. Het borduurwerk met dubbelzijdig plakband op de passe-partout vastplakken. De achterkant en tegelijkertijd het ophanglusje (tussen voor- en achterkant) met dubbelzijdig plakband vastplakken. Tip: omdat de achterkant gekleurd is, kan de kaart ook zo opgehangen worden dat hij rond kan draaien.

(D) 1 Kästchen in den Zählvorlagen = 2 Gewebefäden

Zuerst die Kreuzstichmotive sticken, danach die Formen mit Rückstich umranden und die Detaillinien über die fertigen Kreuzstiche sticken.

Stickgarn:

Kreuzstich, Sticktwist 2-fädig
Rückstich, Sticktwist 1-fädig

(F) 1 carreau sur les diagrammes = 2 fils de tissu

Broder d'abord les motifs au point de croix puis les contours au point arrière et broder les lignes de détail par la suite par dessus les points de croix.

Fil à broder:

Point de croix, mouliné 2 brins
Point arrière, mouliné 1 brin

(GB) 1 square in stitch chart = 2 fabric threads

Work the cross stitch motifs first, then outline them with backstitches. Lastly, add the fine line details in backstitches taken over the cross stitch.

Embroidery threads:

Cross stitch, embroidery floss 2 strands
Backstitch, embroidery floss 1 strand

(ES) 1 cuadrito en las muestras de puntos contadas = 2 hilos de tejido

Primero bordar los motivos a punto de cruz, después rematar las formas con puntadas atrás y bordar las líneas de detalle por encima de los puntos de cruz terminados.

Hilo para bordar:

Punto de cruz, torzal de 2 cabos
Punto atrás, torzal de 1 cabo

(I) 1 quadretto dei grafici = 2 fili del tessuto

Ricamare prima i motivi a punto croce; a punto indietro delimitare poi le forme e ricamare le linee dei dettagli sui punti croce già eseguiti.

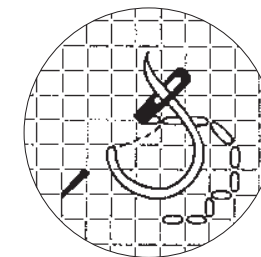
Filo da ricamo:

Punto croce, cotone mouliné a 2 capi
Punto indietro, cotone mouliné a 1 capo

**Stickanleitungen
Explications
Embroidery instructions
Instrucciones de bordado
Istruzioni per il ricamo
Borduurbeschrijvingen**



Kreuzstich · point de croix
cross stitch · punto de cruz
punto croce · kruissteek



Rückstich · point arrière
backstitch · punto atrás
punto indietro · stiksteek

(NL) 1 hokje in het telpatroon = 2 weefdraden

Eerst de motieven in kruissteek borduren, daarna de vormen met stiksteken omranden en de details bij de kruissteekjes uitvoeren.

Borduurgaren:

Kruissteek, 2 draadjes splijtgaren
Stiksteek, 1 draadje splijtgaren

No. 212

Order No. 104/212

 **ZWEIGART®**

Im Rahmen
Bien cadré
Frame Job
Enmarcados
In cornice
Ingelijst

Zweigart & Sawitzki
Postfach 120
71043 Sindelfingen/
Germany
www.zweigart.de



Preisgruppe VII

Muster ges. geschützt · Printed in Germany · 1109



Kreuzstich · Point de Croix · Cross Stitch
Punto de cruz · Punto croce · Kruissteek